

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное учреждение
высшего профессионального образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Отделение татарской филологии и межкультурной коммуникации



подписано электронно-цифровой подписью

Программа дисциплины

Палеография и каллиграфия арабского письма БЗ.ДВ.7

Направление подготовки: 032700.62 - Филология

Профиль подготовки: Отечественная филология (Татарский язык и литература)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Автор(ы):

Исакова А.Р.

Рецензент(ы):

Кузьмина Х.Х.

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Харисов Ф. Ф.

Протокол заседания кафедры No ____ от " ____ " _____ 201__ г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации (отделение татарской филологии и межкультурной коммуникации):

Протокол заседания УМК No ____ от " ____ " _____ 201__ г

Регистрационный No 902330714

Казань

2014

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. (доцент) Исхакова А.Р. кафедра татарского языка и методики преподавания отделение татарской филологии и межкультурной коммуникации им.Г.Тукая , Alfiya.Iskhakova@kpfu.ru

1. Цели освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины "Палеография и каллиграфия арабского письма" являются:

- 1) сформировать у студентов целостное представление о палеографии и каллиграфии арабского письма, в которой нашла отражение тысячелетняя духовная культура татарского народа;
 - 2) раскрыть и научить понимать философскую основу арабского каллиграфического письма;
 - 3) увлечь студента искусством красивого письма;
 - 4) воспитать человека, способного видеть и чувствовать красоту, способного эмоционально на нее откликнуться;
 - 5) дать полное представление об особенностях использования арабского алфавита на различных этапах формирования татарского литературного языка;
 - 6) ознакомить с текстами старотатарский письменности;
- научить применять полученные знания для решения задач профессиональной деятельности.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " Б3.ДВ.7 Профессиональный" основной образовательной программы 032700.62 Филология и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 4 курсе, 7 семестр.

Федеральный государственный образовательный стандарт по направлению подготовки "Филология" (бакалавриат) предусматривает изучение дисциплины "Палеография и каллиграфия арабского письма" в составе общепрофессионального цикла, его вариативной части (дисциплина по выбору студента), модуля 1. "Отечественная филология (татарский язык и литература)", модуля 4. "Прикладная филология (татарский язык и литература, английский язык)".

Курс "Палеография и каллиграфия арабского письма" является неотъемлемой частью в деле подготовки полноценного лингвистического кругозора у студентов, обучающихся по филологическим специальностям. Он призван раскрыть все особенности развития и функционирования арабского письма, служившего татарскому народу на протяжении многих веков, а также проследить изменения в написания арабских букв на различных этапах. Данный курс также предполагает знакомство с духовной культурой Востока, в частности, арабской каллиграфией. Наиболее полному освоению данного курса может способствовать знание арабского и / или персидского языков. Знание основных этапов формирования татарского литературного языка и значимых событий в истории татарского народа поможет лучшему пониманию особенностей видоизменения графем арабского алфавита. Таким образом, курс "Палеография и каллиграфия арабского письма" тесно взаимодействует с такими дисциплинами как "История татарского литературного языка", "История татарского народа", "Арабский язык", " Персидский язык", "Старотатарский язык", "Археография".

Таким образом, в процессе изучения данного курса осуществляется формирование устойчивого интереса к искусству арабской каллиграфии и выявлению специфики изучаемых направлений, установлению взаимодействия традиций и новаций, определению национального своеобразия отечественной культуры и искусства.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-13: (общекультурные компетенции)	владение навыками использования иностранного языка в устной и письменной форме в сфере профессиональной коммуникации
ОК-1: (общекультурные компетенции)	владение культурой мышления; способность к восприятию, анализу, обобщению информации, постановке цели и выбору путей ее достижения;
ОК-2: (общекультурные компетенции)	владение нормами русского литературного языка и навыками практического использования системы функциональных стилей речи; умение создавать и редактировать тексты профессионального назначения на русском языке;
ОК-8: (общекультурные компетенции)	осознание социальной значимости своей профессии, высокая мотивация к профессиональной деятельности;
ПК-1: (профессиональные компетенции)	способность демонстрировать знание основных положений и концепций в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста, представление об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии;
ПК-11 (профессиональные компетенции)	готовность к распространению и популяризации филологических знаний в воспитательной работе с учащимися;
ПК-4: (профессиональные компетенции)	: владение основными методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на основном изучаемом языке

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

- особенности палеографии арабского письма на территории современного Татарстана;
- основы философии арабского письма;
- творчество выдающихся каллиграфов Востока и Поволжья;
- существующие каллиграфические стили арабского письма;
- орфографические нормы старотатарской письменности на основе арабского алфавита;

2. должен уметь:

- определять стили каллиграфического письма;
- свободно воспроизводить пером различные стили каллиграфического письма;
- читать и транскрибировать рукописные тексты;
- ориентироваться в письменных памятниках старотатарского языка и его разновидностях;
- применять полученные знания в научно-исследовательской и других видах деятельности;
- пользоваться научной и справочной литературой, библиографическими источниками и современными поисковыми системами;

3. должен владеть:

- методикой написания пером и тушью различных каллиграфических стилей;
- навыками, позволяющими определять стили каллиграфического письма;

- навыками беглого чтения текстов старотатарской письменности, написанных на арабской графике;
- грамматическими и орфографическими нормами старотатарской письменности.

4. должен демонстрировать способность и готовность:

курс по каллиграфии ставит своими задачами обучение студентов технике владения пером , методике написания различными каллиграфическими стилями, исполнения тугр , а также увлечение студента искусством арабского письма . высшей целью курса можно назвать воспитание человека , способного видеть и чувствовать красоту ,способного эмоционального на него откликнуться.

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы) 72 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет в 7 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Формирование арабского шрифта. Философская сущность арабского шрифта.	7	1-2	0	4	0	дискуссия
2.	Тема 2. Практические основы каллиграфии.	7	3-5	0	6	0	дискуссия
3.	Тема 3. Вопрос арабских стилей.	7	6	0	2	0	презентация
4.	Тема 4. "Классическая шестерка" арабских стилей. Формирование навыков письма арабских букв.	7	7-9	0	6	0	реферат

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
5.	Тема 5. Отражение арабской палеографии и каллиграфии в старотатарских памятниках.	7	10	0	2	0	письменная работа
6.	Тема 6. Шамаил - уникальное искусство татар.	7	11-13	0	6	0	творческое задание
7.	Тема 7. Тугра. Исторические основы, современное состояние.	7	14	0	2	0	творческое задание
	Тема . Итоговая форма контроля	7		0	0	0	зачет
	Итого			0	28	0	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. Формирование арабского шрифта. Философская сущность арабского шрифта.

практическое занятие (4 часа(ов)):

Гарәп алфавитының язу тарихындагы урыны. Гарәп хәрефләренәң фәлсәфи асылы. Танылган хаттатлар һәм Каллиграфия турында төшенчә бирү. Палеография һәм гарәп язуының төрләре. ?Гарәп язуы палеографиясе һәм каллиграфиясе? курсының өйрәнү объекты һәм максатлары. аларның палеографиягә багышланган хезмәтләре.

Тема 2. Практические основы каллиграфии.

практическое занятие (6 часа(ов)):

Каллиграфия сәнгатенәң гамәли нигезләре. Хаттатларның язу кораллары һәм материаллары (тарихи күзаллау). Каләм һәм кара ясау серләре. Язу сәнгатенә өйрәнү: борынгыдан бүгенгегә кадәр. Хаттатларга һәм аларның шәкертләренә мөнәсәбәт.

Тема 3. Вопрос арабских стилей.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Гарәп язуының стильләр мөһәммәдәсе. Яңа стильләр барлыкка килүенәң алшартлары һәм ысуллары. Күфи стиле һәм аның төрләре. Күфи стилиненәң язу үзенчәлекләре төрләре, кулланылыш даирәсе.

Тема 4. "Классическая шестерка" арабских стилей. Формирование навыков письма арабских букв.

практическое занятие (6 часа(ов)):

Дивани, жәли дивани стильләре. Уйлап табучылары. Тәүкигъ, рикагъ, тәгълик, нәстәгъликъ стильләре. Язудагы уртаклык һәм үзенчәлекләре. Миргали Тәбризи ижаты.

Тема 5. Отражение арабской палеографии и каллиграфии в старотатарских памятниках.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Гарәп язуы палеографиясе һәм каллиграфиясенәң иске татар язма истәлекләрендә кулланылышы.

Тема 6. Шамаил - уникальное искусство татар.

практическое занятие (6 часа(ов)):

Рәсәйдә һәм Татарстанда каллиграфия сәнгатенәң бүгенге көндә торышы. Шәмаил - татарларга гына хас каллиграфия сәнгате. Каллиграфия сәнгате формалашуында Казан дөүләт университетының роле.

Тема 7. Тугра. Исторические основы, современное состояние.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Гарәби каллиграфия сәнгатенәң аерым жанры буларак тугра. Гарәби каллиграфия сәнгатенәң аерым жанры буларак тугра.

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Формирование арабского шрифта. Философская сущность арабского шрифта.	7	1-2	подготовка к дискуссии	2	дискуссия
2.	Тема 2. Практические основы каллиграфии.	7	3-5	подготовка к дискуссии	4	дискуссия
3.	Тема 3. Вопрос арабских стилей.	7	6	подготовка к презентации	2	презентация
4.	Тема 4. "Классическая шестерка" арабских стилей. Формирование навыков письма арабских букв.	7	7-9	подготовка к реферату	18	реферат
5.	Тема 5. Отражение арабской палеографии и каллиграфии в старотатарских памятниках.	7	10	подготовка к письменной работе	4	письменная работа
6.	Тема 6. Шамаил - уникальное искусство татар.	7	11-13	подготовка к творческому заданию	10	творческое задание
7.	Тема 7. Тугра. Исторические основы, современное состояние.	7	14	подготовка к творческому заданию	4	творческое задание
	Итого				44	

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Вузовское освоение курса "Палеография и каллиграфия арабского письма" предполагает использование как традиционных, так и инновационных образовательных технологий, а также настоятельно требует рационального их сочетания.

Традиционные образовательные технологии подразумевают использование в учебном процессе таких методов работ, как практические занятия, семинар и др.

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. Формирование арабского шрифта. Философская сущность арабского шрифта.

дискуссия , примерные вопросы:

вопросы: Гарәп язуы палеографиясе һәм каллиграфиясе? курсының өйрәнү объектлары нәрсә? Каллиграфия сәнгате кайчан барлыкка килә.

Тема 2. Практические основы каллиграфии.

дискуссия , примерные вопросы:

Хаттатларның язу кораллары һәм материаллары турында сөйләгез. Көнчыгыш илләрдә кәгазьне эшкәртү ысуллары. Гарәп язуының рухи асылы. Изге язу коралы - каләм.

Тема 3. Вопрос арабских стилей.

презентация , примерные вопросы:

Гарәп каллиграфиясендә сөлс стиле. Төрләре. Гарәп каллиграфиясендә дивани стиле. Төрләре. Гарәп каллиграфиясендә декоратив стильләр.

Тема 4. "Классическая шестерка" арабских стилей. Формирование навыков письма арабских букв.

реферат , примерные темы:

Гарәп каллиграфиясендә ?классик алтылык? стильләр ? ?Эл-әклам әс-ситта?. Хәзерге заман хаттатлары. Каллиграфиянең хәзерге торышы. Хаттат Нәҗип Фәйзрахман улы Исмәгыйлев. Беренче татар басма китапларының бизәлеше.

Тема 5. Отражение арабской палеографии и каллиграфии в старотатарских памятниках.

письменная работа , примерные вопросы:

Беренче татар басма китапларының бизәлеше. Татар кулъязма китабы.

Тема 6. Шамаил - уникальное искусство татар.

творческое задание , примерные вопросы:

Татар кулъязма китабы. Нух пәйгамбәр көймәсе. Шәмаилләрдә тасвирлануы. Шәмаил ? Мөхәммәд пәйгамбәр сыйфатларын тасвирлау.

Тема 7. Тугра. Исторические основы, современное состояние.

творческое задание , примерные вопросы:

Тугра. Барлыкка килү тарихы. Вазифалары.

Тема . Итоговая форма контроля

Примерные вопросы к зачету:

Темы рефератов по курсу "Палеография и каллиграфия арабского письма"

1. Гали Мөхмүдов. Уку-укыту эшчәнлеге.
2. Идел буе халыкларының рухи мәдәниятен үстәрүдә Казан дәүләт университетының роле.
3. Көнчыгыш халыклары мәдәниятендә кулъязма китаплар.
4. Гарәп каллиграфиясендә күфи стиле. Төрләре.
5. Казан университеты Азия типографиясенә ислам рухын таратудагы эшчәнлеге.
6. Татар басма китабы тарихы.
7. Гарәп каллиграфиясендә сөлс стиле. Төрләре.
8. Гарәп каллиграфиясендә дивани стиле. Төрләре.
9. Гарәп каллиграфиясендә декоратив стильләр.
10. Гарәп каллиграфиясендә "классик алтылык" стильләр - "Эл-әклам әс-ситта".
11. Гарәп илләрендә рәсем сәнгатендә кешеләрне сурәтләүгә карата мөнәсәбәт.
12. Гарәп каллиграфиясендә нәсх стиле.

13. Хаттат Йәкут әль-Мөстәгъсими (1203-1298).
14. Ислам сәнгәтендә орнамент.
15. Тугра. Барлыкка килү тарихы. Вазифалары.
16. Изге таш - Кәгъбәтулла. Төзелү тарихы. Шәмаилләрдә тасвирлануы.
17. Ислам дөнъясының танылган мәчетләре һәм каллиграфик үрнәкләр.
18. Казанның танылган мәчетләре һәм каллиграфик үрнәкләр.
19. Казандагы Әжим мәчете һәм каллиграфик үрнәкләр.
20. Казандагы Ш. Мәрҗани мәчете һәм каллиграфик үрнәкләр.
21. Торгызылган тарихыбыз - Кол Шәриф мәчете һәм каллиграфик үрнәкләр.
22. Казанның яңа мәчетләре һәм каллиграфик үрнәкләр.
23. Хәзерге заман хаттатлары. Каллиграфиянең хәзерге торышы.
24. Хаттат Нәҗип Фәйзрахман улы Исмәгыйлев.
25. Беренче татар басма китапларының бизәлеше.
26. Матур язу сәнгәтенә багышланган трактатлар.
27. Солтангали Мәшһәди. Аның "Хаттатлар турында трактат"ы.
28. Хаттат Миргали Тәбризи.
29. Гарәп язуының рухи асылы.
30. Изге язу коралы - каләм.
31. Бакый Урманчы. Тормышы. Иҗаты.
32. Татарларда шәмаил сәнгәте. Бүгенге торышы.
33. Шәмаил тарихы. Индексаль төр шәмаилләр.
34. Татар тормышында шәмаил. Комбинатор төр шәмаилләр.
35. Шәмаилләрдә биналар сурәте. Шәмаилләрнең сурәтле төре.
36. Татар кулъязма китабы.
37. Нух пәйгамбәр көймәсе. Шәмаилләрдә тасвирлануы.
38. Шәмаил - Мөхәммәд пәйгамбәр сыйфатларын тасвирлау.
39. Борынгы Көнчыгышта язуның барлыкка килүе.
40. Урта гасырның танылган хаттатлары.

Үткән материалларны ныгыту һәм кабатлау өчен тест үрнәкләре

Ачык типтагы тестлар

1. Нинди дә булса бер телнең билгеле тәртиптә урнаштырылган барлык хәрефләре ... дип йөртелә.
2. Матур язу сәнгәте остазын ... дип атаганнар.
3. Бизәкләп ясалган кулъязма башы ... дип атала.
4. Кабер өстенә куела торган ташка, металлга, агачка төшерелгән язма истәлекләренә ... фәне өйрәнә.
5. Шартлы билгеләр системасы... дип атала.
6. Ислам фәлсәфәсе буенча Аллаһы Тәгалә иң элек... яраткан.
7. Көнчыгыш мәдәниятендә бар галәм ... барлыкка килгән.

Ябык типтагы тестлар

1. Классик алтылыкка кермәгән стильне билгеләгез:
 - a) Нәсх
 - b) Мөхаккак
 - c) Күфи
 - d) Рикагъ
2. Сәмаркандта кәгазь эшләнелә башлый
a) 14 гасыр

b) 7 гасыр

c) 8 гасыр

d) 12 гасырда

3. Хәрәкәләр кулланыла башлаган чор

a) 11

b) 10

c) 8

d) 9

4. Гарәп каллиграфиясенә нигез салган галим

a) Ибн Дәрәсти

b) И.Ю. Крачковский

c) В.Р. Розен

d) Миргали Хорәви.

Тәңгәллек тибындагы тестлар

1. Язу стилин уйлап тапкан хаттатны күрсәтегез

Ибн Мукла нәстәгълык

Ибраһим Мониф сәлс

Миргали Тәбризи дивани

Хафиз Госман жәли дивани

2. Хаттатлар яшәгән вакытны күрсәтегез

Ибн Бәвваб 20 гасыр

Солтангали Мәшһәди 14 гасыр

Бакый Урманчы 11 гасыр

Миргали Тәбризи 15 гасыр

3. Хаттатлар яшәгән чорны күрсәтегез

Ибн Мокла 19 гасыр

Йәкүт Мөстәгъсими 9 гасыр ахыры - 10 гасыр башы

Гали Мәхмүдов 13 гасыр

Мотәһир Йәхъя 10 гасыр

4. Әйрәтү ысулларының мәгънәләрен ачыклаган жәмләне тәңгәлләштерегез

Тәгълим забани каллиграфик язуга классик язуга

үрнәкләрен күчереп язуга ярдәмдә

әйрәтү

Тәгълим каләми каллиграфик язуга классик язуга

үрнәкләрен күчереп язуга

ярдәмдә әйрәтү методы.

Тәгълим нәзари классик язуга үрнәкләрен карап

әйрәнү аша каллиграфик язуга

әйрәтү методы.

Тәгълим хыялый билгеле бер дәрәжәдә иҗат иреген

һәм бәйсезлеген рәхсәт

иткән каллиграфик язуга әйрәтү

методы.

Эзлекчелек тибындагы тестлар

1. Стилльәрне барлыкка килү буенча хронологик тәртиптә урнаштырыгыз

нәсх нәстәгъликъ сәлс шикәстә

2. Язу төрләрен хронологик тәртиптә урнаштырыгыз

ижәк язуы пиктографик язу хәрәф язуы идеографик язу

Вопросы к зачетам прилагаются в виде Приложения ♦1 (с.11)

7.1. Основная литература:

Яфия Юсиф Джамиль, Мокрушина А.А. Арабский язык: Багдатский диалект. - СПб.: КАРО, 2012. - 232 с. <http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=6743>

Никуличева, Д. Б. Как найти свой путь к иностранным языкам. Лингвистические и психологические стратегии полиглотов [Электронный ресурс] : учеб.-метод. пособие / Д. Б. Никуличева. - М. : Флинта : Наука, 2009. - 304 с. <http://znanium.com/bookread.php?book=406424>

История русского языка: Курс лекций / В.П. Даниленко. - М.: Флинта: Наука, 2009. - 320 с. <http://znanium.com/bookread.php?book=320757>

7.2. Дополнительная литература:

Арабский язык : учебное пособие : [для студентов, обучающихся на экономических специальностях, и преподавателей высших технических учебных заведений] / И.Д. Муталапов ; Федер. агентство по образованию Гос. образоват. учреждение высш. проф. образования "Каз. гос. технол. ун-т" .? Казань : КГТУ, 2010 .? 116, [1] с.

7.3. Интернет-ресурсы:

арабское письмо - <http://rbardalzo.narod.ru/4/arab.html>

великие каллиграфы - <http://goloslama.ru/news.php?id=13998>

искусство исламского мира - <http://mirasky.h1.ru/isl.htm>

тугра - https://ru.wikipedia.org/wiki/Заглавная_страница

шамайль - <http://www.shamail.antat.ru/>

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Палеография и каллиграфия арабского письма" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

1. Мультимедийный компьютер (технические требования: графическая операционная система, привод для чтения-записи компакт-дисков, аудио- и видео входы/выходы, возможности выхода в Интернет; оснащение акустическими колонками, микрофоном и наушниками; с пакетом прикладных программ (текстовых, графических, презентационных)).
2. Мультимедиапроектор.
3. Средства телекоммуникации (электронная почта, выход в Интернет).
4. Сканер.
5. Принтер лазерный.
6. Копировальный аппарат.
7. Ноутбук
8. Видеомагнитофон и комплект портативных цифровых магнитофонов.
9. Телевизор (диагональ не менее 72 см.).
10. Экран на штативе.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 032700.62 "Филология" и профилю подготовки Отечественная филология (Татарский язык и литература) .

Автор(ы):

Исхакова А.Р. _____

"__" _____ 201__ г.

Рецензент(ы):

Кузьмина Х.Х. _____

"__" _____ 201__ г.